



# Le mot du Maire

Le souvenir! ...ce qu'il en reste lorsque le voyage est achevé, que la dernière page est refermée, que le rythme du temps a repris son cours... N'ayant pas le talent des grands imaginatifs dont l'imagination peut travailler à l'écart du raisonnement délibéré, tel Candide je me voyais déjà joyeux dans mon jardin imparfait.

C'était oublier que notre époque, comme celle des romantiques est douée pour le désordre et la douleur et que nul n'infléchit sa destinée par l'action de sa propre volonté

Dès lors que l'on s'accroche à un poste pour quelque raison que ce soit on préjuge des autres et de soi. Pour autant tout est question de circonstance et de nature, et quand le monde extérieur nous bouscule et que les maux venus d'ailleurs participent à l'enchaînement des choses, il y a de la grandeur à prolonger son mandat avec persévérance, fidélité, justice et cœur afin de trouver le bon mélange incitatif pour aligner les intérêts individuels et ceux de la collectivité pour mettre en œuvre le bien commun.

Devant la réalité accablante engendrée par l'épidémie meurtrière, où c'est l'état qui dit la loi, qui demande aux préfets de l'appliquer, et aux maires de ne pas l'enfreindre malgré la frénésie de ceux qui cherchent à « faire des procès » devant le tribunal de la bêtise surinformée qui fait le lit des extrémismes, j'ai choisi résolument le devoir : celui de ne pas faire courir à la population d'incalculables ravages, celui de m'élever au-dessus des considérations partielles et des divagations de l'imagination de certains, car ce n'est que par la résolution que l'homme entre dans l'actualité, si désagréable cela soit-il!

La guerre au virus était déclarée, la résistance s'organisait sous la forme d'un confinement qui au début semblait convenir à tout le monde.

Mais avec le temps, ce temps qui travaille à notre perte, beaucoup ont découvert l'absurdité du monde et du même coup la vie leur a paru si fragile, si précaire, d'un si décevant usage que renonçant à la dominer, ils attendaient en écoutant battre l'horloge.

Battre l'horloge de l'isolement chaque jour plus injuste et plus douloureux, pareil à celui des sourds, des étrangers. Ils étaient en exil dans leur propre demeure.

Marmottes confinées et sonnées, clignant des yeux nous avons assisté à un retour en grâce des « blouses blanches », des sans-grades, des caissières, des éboueurs, des aides à domicile, des femmes de ménages, des livreurs, des postiers, des agents réquisitionnés dans leur mairie...

Tous ces « héros du quotidien » ont souhaité accomplir impeccablement la tâche que leur assigne la vie, en épousant le cours naturel des choses, sans se fixer, sans s'attacher, sans chercher au dehors une récompense, une consolation ou quelque approbation.

En même temps, d'autres parmi les déconfits du premier tour des municipales utilisaient la surenchère, mettant un point d'honneur à se croire capables de tout, ravis d'acquérir à si peu de frais la bonne conscience de leurs petits vices et de leurs réflexes viscéraux.

De manière impudente ces « héros en pantoufles », prisonniers de leur petit personnage, utilisaient frénétiquement les réseaux sociaux comme des outils thérapeutiques susceptibles de soigner leurs misères affectives et intellectuelles par un moins-disant culturel sans limite et proposaient leur condescendante charité à de braves gens sidérés par tant d'hypocrisie.

Ceux qui se pensent forts croient naïvement donner l'exemple. Ils n'imaginent jamais que ce sont leurs faux pas, leurs erreurs, leurs faiblesses qui rendent l'espoir aux médiocres et achèvent de les perdre.

Voilà ce que « pour le malheur et l'enseignement des hommes » les fléaux disent de nous.

L'histoire est prête à changer de sens. La peur d'un environnement toxique, du nucléaire, de la guerre qui détruit, du virus qui tue et aussi la peur de l'avenir dans un monde qui a évacué le transcendant et qui vit dans l'immédiateté ne font pas notre plaisir, mais parce qu'elles aiguisent l'attention, parce qu'elles rendent le cœur et les sens vulnérables, elles redonnent à chacun de nos instants déchirés la nouveauté, la plénitude dont les avait privés notre habitude de vivre.

Je pensais à ces choses, quand comme tant d'autres avant moi qui ont accompli la tâche et les courses de plusieurs vies, je m'assis sur le muret de pierre surplombant l'anse du Loch pour regarder passer le jour.

Quelque chose de pur demeurait dans l'air de l'été comme une promesse heureuse, une légère brise embaumait l'algue et le sel, le cri plaintif des mouettes faisait frissonner le reflet doré de la lune sur les flots...et soudain au fond de l'horizon le premier faisceau lumineux du phare d'Eckmühl perfora la brume argentée de la nuit tombante me rappelant de façon naïve et innocente la joie, la stupeur et cette crainte heureuse qui accompagne toujours le bonheur retrouvé et l'émerveillement de vivre.

« La lumière n'est pas toujours qu'une illusion »

Sachons la conquérir car tant que les préjugés et les suspicions nous aveugleront, l'obscurité règnera en nous et nous rendra insensibles à la splendeur du vrai.

C'est dans cet état de conscience élargie et le cœur grand ouvert, qu'avec gratitude je vous souhaite courage et espérance dans un avenir à construire où chacun aura sa part de responsabilité.

Maurice Lemaître

#### VOIRIE

Courant Février l'entreprise LE ROUX de LANDUDEC est intervenue sur la commune. Les routes de Kernévez, de Landrer (rue de la Chapelle), la rue des Cormorans et l'impasse des Sternes ont été rénovées.



### DIGUE DE PORS LOUBOUS

Suite aux dernières tempêtes de l'hiver, le musoir de la digue de Pors Loubous a subi de lourds dégâts. Les travaux ont été réalisés par l'entreprise MARC de BREST (spécialisée dans les travaux maritimes) pour un montant de 35 004 euros dont 14 585 euros de dotation d'Etat exceptionnelle, suite à un dossier transmis à la Préfec-



#### • 8 MAI 2020

Il ne ressemblait pas aux autres.

Nous n'avons pas pu ensemble devant notre monument nous replonger dans notre histoire et remercier ceux qui ont risqué leurs vies pour vaincre le fléau du nazisme.

Ces cinq années d'horreur, de douleur et de terreur ne peuvent s'oublier même si elles datent de soixante quinze ans.

Le courage de tous ces combattants ne doit pas nous échapper. Cette victoire nous la devons à notre armée, à nos alliés, aux résistants et à ceux qui n'acceptaient pas de voir la France asservie. Tous ces héros méritent gratitude et reconnaissance.

Tant de morts, de vies brisées, de villes détruites n'apportèrent que tristesse et désolation... pourtant il en découla une forte union nationale et un effort commun pour bâtir une Europe pacifiée et fraternelle.

Tous ces sacrifices nous ont aussi conduits à une longue période de paix. Il nous reste à espérer qu'elle ne s'éteindra pas.



## CORONAVIRUS ET FONCTIONNEMENT DES SERVICES PUBLICS LOCAUX

A Plogoff, comme sur la totalité du territoire français, le confinement étant la règle, seule la présence des agents indispensables à l'exercice de leurs fonctions a été organisée dans le plan de continuité d'activité (PCA).

L'objectif du PCA détermine les agents devant être impérativement présents physiquement à défaut du télétravail.

A ce titre, ont été «réquisitionnés» :

- l'agent assurant le service de l'état civil
- l'agent garantissant la paie des agents publics et ayant en charge le paiement des factures auprès des entreprises
- l'agent en charge de la station d'assainissement
- l'agent en charge de la propreté des toilettes et du cimetière
- de manière plus globale, les agents assurant le devoir de continuité de services publics et exerçant des fonctions stratégiques.

Ces agents ont assuré la continuité de l'activité dans le respect le plus strict des gestes barrières et des règles de distanciation au travail de façon impérative.

L'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril relative au fonctionnement et à la gouvernance des collectivités territoriales précise qu'afin de renforcer les pouvoirs des exécutifs locaux en période de crise et de permettre la prise de décision rapide durant la période d'état d'urgence sanitaire, le maire se voit confier automatiquement l'intégralité des pouvoirs qui auparavant pouvaient lui être délégués par son assemblée délibérante.

C'est ainsi que durant la période de confinement, le maire et l'adjointe aux affaires sociales ont exercé leurs pouvoirs dans le cadre jurisprudentiel fixé par les arrêtés du ministre de la santé portant diverses mesures relatives à la lutte contre la propagation du virus covid 19.

## • RPI DU BOUT DU MONDE : UNE REPRISE «PROTOCOLAIRE»

Quelques élèves volontaires de l'école du bout du monde ont pu retourner à l'école après 54 jours de confinement.

Cette reprise s'est faite dans le cadre d'un protocole sanitaire strict :

Distanciation sociale, lavage des mains fréquent en musique, pas d'échange d'objets, port du masque pour les adultes...

Les élèves se sont bien adaptés à cette école « différente » et ont retrouvé avec plaisir leurs camarades et leurs maîtresses.

Ils ont aussi fait preuve d'imagination pour trouver des jeux de cour sans matériel et sans contact mais avec beaucoup de bonne humeur!!













4

culture culture **EXPOSITIONS** 

# **BIBLIOTHÈQUE** MUNICIPALE

# **JANVIER-JUIN** PRÉSENTATION DE L'EXPO « GENS ICI »

## **ACTUALITÉS DU SEMESTRE**

L'année 2020 avait plutôt bien commencé et voilà qu'un ennemi aussi microscopique soit-il a paralysé une bonne partie du monde entier.

La paralysie est une chose, mais nous pensons à ceux qui ont perdu des êtres chers...

Nos propositions de continuer les prêts d'une autre manière (portage, drive), n'ont pas été retenues...

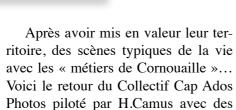
Ceux qui ont bravé ce refus doivent s'estimer heureux que la Bretagne fut relativement épargnée.

Vous avez certainement pendant cette période de confinement, retrouvé des livres lus et relus mais redécouverts avec plaisir!

Les personnes équipées d'un ordinateur ont, quant à elles, pu suivre les ressources en ligne, avec la presse et une offre élargie de films à visualiser gratuitement.

Nous avons la chance d'habiter une région où les grands espaces mêmes limités à 1 km nous ont permis de redécouvrir notre proche environnement; et face à cette réalité sombre, terne, décevante, s'inventer un monde et le broder de douceur et de poésie avant de retrouver ce lieu d'échange qu'est votre bibliothèque.

Très heureuses de vous retrouver et de pouvoir à nouveau tourner les pages...



En noir & blanc ou en couleurs, les photos sont tirées sur un support en

clichés de portraits, une expo intitu-

lée: « Gens Ici ».

C'est une explosion d'expressions, prises à différents moments de l'année, sur le vif ou mises en scène, chacune de leur photo nous brosse un portrait différent et laisse l'esprit vagabonder au gré de son imagination.

Bravo aux jeunes Artistes et merci à Henri d'avoir permis grâce à son implication et son dévouement de réaliser ces projets







(Photo H.Camus) P. Tartaise, Noa Thomas et M. Lemaitre





## **INFOS PRATIQUES**

La bibliothèque n'ayant pas délivré de livre du 18 mars au 10 avril, vos abonnements sont prolongés de 2 mois.

Pour l'inscription aux ressources en lignes, n'hésitez pas à nous contacter. Gratuites pour les abonnés, adresse mail obligatoire pour effectuer la démarche.

#### Choisissez votre ressource en ligne



### **TOUS VOS MAGAZINES ET JOURNAUX EN LECTURE NUMERIQUE**

NOS HORAIRES		
Lundi	9h30/12h	
Mardi	9h30/12h	
Mercredi	9h30/12h	
Jeudi	Portage à domicile par le biais de la famille ou des proches	
Vendredi	9h30/12h	
Samedi	9h30/12h	

Nous n'avons toujours pas eu l'autorisation de reprendre le portage à domicile.

Les commandes de livres seront prises par téléphone et les préparations à prendre sur place. Remises auprès d'un membre de la famille ou proche de la personne.

- Notre site en ligne: http://bm.plogoff.opac3d.fr/
- Tel: 02 98 70 37 97
- Mail: bibli.plogoff@gmail.com

Les artistes qui désirent exposer à la bibliothèque s'engagent à mettre leurs œuvres pour une durée minimum de 2 mois afin que le public puisse avoir le temps d'apprécier leurs travaux.

Si vous avez envie de nous faire profiter de votre travail, contactez-nous au 02 98 70 37 97.

## • GÉNÉALOGIE

À l'automne il sera proposé des séances d'initiation à la généalogie. Elles se dérouleront dans la salle de réunion (le jour et la date seront fixés ultérieurement). Un ordinateur portable est nécessaire.

L'avancée technologique permet maintenant, à partir de la maison, d'avoir accès aux archives départementales de pratiquement tous les départements. Pour faciliter ces recherches il existe, outre ces archives, divers autres sites ainsi que des logiciels dédiés.

Connaître l'origine, l'histoire de sa famille, le métier des ancêtres et leur domicile est un travail très prenant mais également très passionnant.

Places limitées.

#### **Contacts:**

Mairie: 02.98.70.60.54

M. TARTAISE: 06.70.43.84.48 M. JAFFRY: 06.76.52.04.25

Cette initiation se déroulera en fonction de l'évolution de la pandémie Covid.19







## COMITÉ D'ANIMATION

## Un Comité dans l'élan puis sur mode « pause ».

Après la traditionnelle soirée « galette » offerte courant janvier aux bénévoles et sympathisants, c'est fidèle à ses engagements que le Comité d'Animation a pris part à l'encadrement du trail du CAP, le 1<sup>er</sup> dimanche de mars.

En avril, l'affreux covid a mis à mal le partenariat Comité d'Animation / Union des Commerçants de la Pointe dans son organisation de la course aux œufs, désormais fixée au lundi de Pâques, et si prisée par les enfants des communes du Cap Sizun.

Les prêts de barnums auprès de particuliers ou associations prévus pendant et après la période de confinement furent bien évidemment annulés ou différés et le 13 juillet prochain, la place Taverny ne résonnera pas des refrains à chanter et musiques à danser.

Début août de cette année, bibelots, vêtements, vaisselle et autres antiquités resteront bien sagement au fond des placards et greniers en attendant le troc et puces de l'an prochain.

Malgré tout, le Comité reste actif en coulisses et travaille aux animations futures de l'automne à venir tout en restant attentif aux évolutions de la crise sanitaire et aux éventuelles consignes à respecter.

Soyez patients, lorsque nous nous retrouverons ensemble réunis, la fête n'en sera que plus belle.

Article rédigé par B Gouttenoire, secrétaire et approuvé par B .GOUDEDRANCHE, président en exercice.

### INFORMATIQUE

Devant l'inéluctable avancée du numérique dans la vie quotidienne, nous proposons aux personnes résidentes ou étant originaires de Plogoff des séances gratuites d'information sur l'utilisation basique de l'ordinateur. Ces dernières s'adressent à toutes les personnes possédant un ordinateur portable, en sachant qu'il n'y a pas d'âge pour s'informer.

Les séances se dérouleront d'Octobre à Février, le Mercredi après-midi de 15h à 17h dans la salle de réunion.

Nombre de places limitées. (13)

Les séances portent sur : L'utilisation de la souris, la compréhension du clavier, l'usage de la boîte mail (messages envoyés, reçus, indésirables ect.), mise en garde contre les faux messages et les tentatives d'escroqueries, comment faire des recherches sur Internet, transfert des photos et traitement de texte (notions de base).

Ces séances d'informations seront liées à l'évolution de la pandémie du Covid 19.

Inscription ou Renseignements :

Mairie: 02.98.70.60.54

Paul TARTAISE : 06.70.43.84.48

Gilbert JEANNIC : 06.07.47.48.43

#### UNION BRETONNE DES COMBATTANTS

Début 2020 les décès successifs de nos camarades, Marie-Josèphe BLOCH notre secrétaire, Pierre DU-PUCH président durant 20 ans et Laurent PERHERIN, tous trois combattants d'Indochine ont endeuillé notre section; présent aux obsèques le drapeau leur a rendu un dernier hommage.

Les règles de confinement nous ont contraints à

reporter notre assemblée générale prévue fin mars et la commémoration de la victoire de 1945 s'est déroulée en comité restreint, espérons que l'avenir proche nous permettra de reprendre nos activités normalement.

Notre section est très heureuse de compter 3 nouvelles adhésions issues des OPEX, nous leur souhaitons la bienvenue!!

#### BILLARD-CLUB-DU-CAP

Cette saison, les participants aux différents tournois ont été plus nombreux dans toutes les catégories.

Que se soit à la libre, au cadre ou aux trois bandes les résultats se sont bien améliorés :

Au cadre N3, Siegfried est devenu champion de Bretagne mais le covid 19 lui a barré la route du championnat de France.

Par équipe, en jeu de série, Siegfried, Philippe et les deux Jean-Jacques ont gagné le championnat de Bretagne... aux trois bandes Yvon, Siegfried et Jean-Jacques

devaient jouer leur qualification pour le championnat régional le 4 avril mais la pandémie les en a privés...

Depuis le 17 mars notre salle a été désertée... la fédération a annulé toutes les compétitions...

Pour certains cette fermeture a semblé bien longue. Ce manque de contact et de plaisir les a convaincus de l'importance de ce divertissement dans leurs habitudes.

Depuis le 2 juin, nous avons retrouvé nos « outils », nous allons les reprendre en mains et réinstaller ces agréables moments.



### CLUB ARTS ET LOISIRS DE PLOGOFF



Le 10 mars notre Conseil d'Administration s'était réuni pour fixer la date de notre Assemblée Générale au 7 avril et l'anniversaire des 35 ans de notre club au 14 avril. De même furent listées les diverses activités de fin de saison (AG de la Fédération départementale de GÉNÉRATIONS MOUVEMENT AÎNÉS RURAUX, repas du lundi de Pentecôte, goûter de la fête des Mères, journée interclubs de la forme) pour finir par la traditionnelle paëlla de fermeture du club le mardi 30 juin pour les grandes vacances! ...Ainsi devait se terminer ce premier semestre 2020. Nous espérons que cette fichue pandémie n'a pas impacté votre santé ainsi que

celle de vos familles. En attendant de voir «ce qui nous pend au nez» notre rentrée est prévue le mardi 1<sup>er</sup> septembre pour les activités générales et le vendredi 4 septembre pour la section belote.

Bon courage et à bientôt.

Le secrétaire: CHOLLET Michel

#### A noter:

Notre Club reste ouvert à de nouveauxAdhérents.

• Contact: La présidente Mme Lysiane VICHON (Tél. 02 98 70 62 O5).

## • FC PENN AR BED : SAISON PARTICULIÈRE

La saison 2020/2021 restera dans les annales du district de football avec son interruption le 13 mars 2020, alors qu'il restait huit journées à disputer. Le coronavirus ayant obligé la fédération française de football à suspendre toutes les compétitions.

L'équipe A du PAB s'est maintenue en 1ère division, au regard de son classement (8ème) lors de l'arrêt de la compétition. Objectif atteint. Le fait d'armes de cette saison reste la qualification lors du premier tour de la coupe de France, sur le terrain de Goulien.

La jeune formation B n'a pu se maintenir dans un groupe composé essentiellement d'équipes premières. La poule retour a laissé entrevoir des promesses pour la prochaine saison, dommage que l'interruption du championnat ait mis fin aux espoirs de maintien. L'équipe C finit dernière de son groupe sans avoir goûté aux joies de la victoire. Mais l'essentiel est de se retrouver entre copains.

La saison prochaine sera pilotée par Tony YVEN et Geoffrey BALCON.pour l'encadrement. Plusieurs

joueurs ont déjà rejoint le PAB et d'autres signatures sont attendues. Comme tous les clubs, le FC PENN AR BED est dans l'attente des nouvelles directives du district. La tenue de l'assemblée générale a été différée et les manifestations estivales ont été annulées. Malgré tous ces soucis, le comité assure le bon fonctionnement du club et prépare activement la future saison.

En cours d'année, le FC PENN AR BED a été endeuillé par la disparition d'Olivia, membre du comité. Son départ, à l'âge de 31 ans, nous a tous bouleversés et laissés une profonde blessure. Le club assure Steven et sa famille de son soutien. Et plus recemment celle de Henriette Marzin dirigeante dévouée du club durant de nombreuses années.

Dans l'attente de vous revoir au stade, le comité souhaite à chacun d'entre vous, un bel été et de joyeuses retrouvailles en famille.

Sportivement

Le président



L'association d'aide à domicile en milieu rural de Plogoff, qui fêtera ses 55 ans d'existence cette année, est une structure à but non lucratif qui a pour vocation principale de favoriser le maintien à domicile des personnes âgées qui le souhaitent.

A ce titre, elle intervient tous les jours, y compris les dimanches et jours fériés dans 80 foyers plogoffistes, ce qui confirme son caractère éminemment social.

Elle est gérée par un conseil d'administration composé de 11 membres, tous bénévoles, et emploie 24 salariés.

Pour mener à bien sa mission, elle dispose d'un budget annuel d'environ 400 000€.

Son financement est assuré, d'une part, par une contribution des personnes chez qui elle intervient, calculé en fonction de leurs ressources et, d'autre part, par des aides significatives et parfois totales accordées tant par le conseil départemental du Finistère que par les différentes caisses de retraites et les mutuelles.

N'intervenant, en principe, que sur le territoire de la commune de Plogoff, elle n'est cependant isolée ni institutionnellement, ni géographiquement, dans la mesure où elle adhère à l'union nationale des ADMR de France et fait partie d'un groupement de coopération réunissant 14 associations d'aide à domicile œuvrant dans le Cap Sizun et le Pays Bigouden.

La nature des interventions de ses salariés est très diverses puisque l'aide au maintien ne se résume pas

à un simple soutien matériel à la personne aidée, notamment dans l'organisation des actes essentiels à la vie quotidienne (entretien de la maison, préparation des repas, courses et déplacements), elle implique également un soutien moral qui se révèle souvent aussi important pour son bon équilibre, pour rompre un relatif isolement social et maintenir ses liens avec la famille.

Solidarité, charité, entraide, le respect de ces trois engagements constitue depuis sa création son véritable ADN.

Dans le cadre de ces activités, l'ADMR entretient naturellement des relations de confiance avec l'ensemble des autorités communales, sanitaires et sociales.

Cette collaboration harmonieuse et indispensable conforte évidement la pertinence et la cohérence de ses interventions.

La récente épidémie liée au coronavirus a confirmé, s'il en était besoin, son efficacité et sa polyvalence en période de crise, dans la mesure où certaines de ses salariées, dans des conditions sanitaires exigeantes et parfois périlleuses, ont accepté, avec un dévouement exemplaire qui mérite d'être souligné, de maintenir leur activité auprès des personnes les plus dépendantes.

Dans ces conditions, l'ADMR locale est donc incontestablement une structure pérenne et efficiente qui continuera, dans l'avenir, à consacrer l'essentiel de ses activités au service de tous les habitants de notre commune.

dossier

# LA PESTE A PLOGOFF

## LES ÉPIDÉMIES DU CAP SIZUN

Durant le Moyen–Age, l'Europe a été plusieurs fois visitée par la peste. La plus célèbre et la plus désastreuse de ses invasions a été celle du XIVème siècle, connue sous le nom de peste noire. Elle n'épargna pas la Bretagne et y fit d'affreux ravages.

Le mal se propageait surtout par les relations commerciales maritimes. Les marchandises sortant des ports contaminés, semaient la contagion là où elles étaient débarquées. Pourtant ces épidémies ne s'étendaient pas à l'intérieur des terres soit à cause des mesures prophylactiques employées soit parce que le mal avait perdu de sa virulence. Souvent aussi le malheur couvait dans les flancs des navires, il se déclarait en mer et les équipages entiers ne tardaient pas à périr. Alors drossés par les courants et poussés par le vent ils s'échouaient à la côte. Les riverains montaient à bord et avec les dépouilles qu'ils retiraient au milieu des cadavres ils ramenaient chez eux ce mal qui ne tardait pas à les prendre.

C'est ainsi que la peste a du se transmettre à la Pointe du Raz.

La légende veut qu'un jour un navire aperçu dans le Raz de Sein laissa s'échapper une fumée blanche. Le vent souffla du Sud et en tourbillonnant il roula dans la gorge de Porzen et le vallon de Bestrée puis tel un voile il s'étendit au-dessus de Lescoff. C'était un voile de mort, apportant un mal inconnu n'épargnant aucun de ceux qu'il avait atteints ...on l'appela an drouc, le mal et on le désigne encore sous le nom de Klenved-lescon, la maladie de Lescoff.

Comme on essayait de nuit de transporter les personnes qui mouraient de la maladie au cimetière de Plogoff ordre était donné de tirer sur tous ceux qui voudraient passer.

Que de scènes de désolation se sont passées parmi cette population livrée à elle-même, sans secours du dehors, en proie à ce mal inconnu pour lequel il n'y avait aucun remède..

En quelques jours la mortalité fut extrême. Les morts étaient si nombreux et la terreur si grande que l'on ne trouva plus personne pour ensevelir les cadavres.

Le fléau sévissait sous deux formes principales : les uns étaient **frappés** du mal, les autres seulement **marqués**.

Ceux qui étaient frappés tombaient sur la bouche et mouraient en quelques heures, le long des routes, dans les champs ou au milieu de leurs travaux.

Ceux qui étaient seulement marqués devenaient noirs ; le mal leur donnait un peu de répit mais c'était pour prolonger leur agonie. Ils se retiraient au coin de leurs foyers. La fièvre les prenait, des bubons survenaient. Leurs proches se groupaient autour d'eux, résolus à mourir car ils savaient que le mal une fois entré n'en sortirait qu'après avoir fait le tour et compté ses habitants.

Là tant qu'une personne restait vivante, elle entretenait le feu du foyer. La fumée était pour les voisins l'indice que le mal n'avait pas encore achevé son œuvre. Lorsque la fumée cessait de s'élever, c'était le signe que tous les habitants étaient morts. Aussitôt on accourait pour murer portes et fenêtres.

Elle fut admirable de résignation, cette population éprouvée. Au début un peu d'affolement puis de la stupeur devant les atteintes soudaines du mal.

Déjà sept villages avaient péri : Kergarn, Kerveur, Kereign ,Kervaroc, Kotiès, Kervassé et Foss-ar Grill.

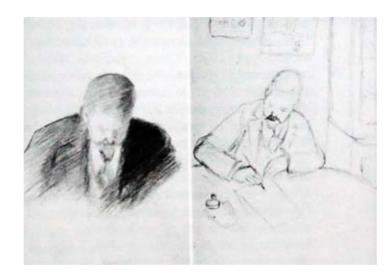
Lescoff avait aussi perdu soixante personnes soit plus des trois-quarts de ses habitants. On n'osait plus demeurer dans les maisons. Une partie des survivants s'était retirée en dehors du village à Poul-Denved où ils avaient bâti des huttes. Une autre partie vivait autour de feux, en plein air à Parc-ar-Choulmet.

On chercha le plantain à larges feuilles au bord des chemins, on en fit des remèdes et bientôt la maladie cessa. La Pointe du Raz était devenue presque un désert.

A quelle époque faire remonter cette épidémie ?

Les registres de la paroisse de Plogoff sont de 1600 et n'en laissent aucune trace. En 1580 la peste gagna le nord de l'europe. En1596, elle était en Flandre, d'où elle fut transportée à Santander. De 1596 à 1602 elle pénétra dans quatorze villes d'Espagne et jusqu'à Lisbonne. A cette époque les relations de l'Espagne avec le Nord étaient continuelles. Il est donc possible que la maladie ait été introduite à la Pointe du Raz par un de leurs navires désemparé, échoué et pillé par les riverains.

Le mal avait deux caractères principaux : des pétéchies et des bubons survenant principalement au cou. Il avait cela de commun avec les pestilences, maladies sans définition comme sans remède.



## LE REPEUPLEMENT DE LA POINTE DU RAZ APRÈS LA PESTE DE LESCOFF

Dans notre étude sur la peste de Lescoff, épidémie toute locale qui a sévi dans les dernières années du XVI ème siècle nous avons laissé cette partie de la région presque sans habitants.

En Juin ou Juillet, des nuées de mouches sortant du Trez, des sables de la Baie des Trépassés, s'abattaient sur les travailleurs et déterminaient des maux semblables à ceux de la peste précédente, hossou du ar gor. Personne ne pouvait rester aux champs et la récolte approchait. Si on ne pouvait la faire c'est la famine qui viendrait s'ajouter à la calamité.

Déjà depuis la peste, toutes relations avaient cessé entre la Pointe du Raz et le reste de la contrée. Le retour de la maladie que des êtres mystérieux propageaient par la voie des airs acheva de la mettre en discrédit.

En ce temps là, l'île de Sein était occupée par une population issue de naufragés et d'aventuriers réfugiés sur cette terre. Hors de tout contact avec la civilisation de l'époque. Ces premiers occupants avaient fait souche mais leurs descendants ne formaient qu'une seule parenté : les mêmes noms de famille qui se répètent le prouvent.

C'est parmi eux cependant que les survivants de la peste de Lescoff trouvèrent l'accueil qui leur était refusé sur la Grande Terre. Des alliances s'en suivirent.

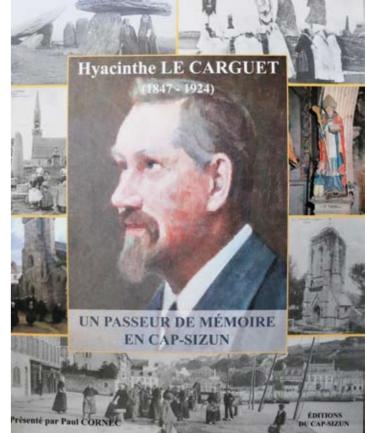
Au contact des Capistes si éprouvés et résignés les mœurs des Iliens s'adoucirent.

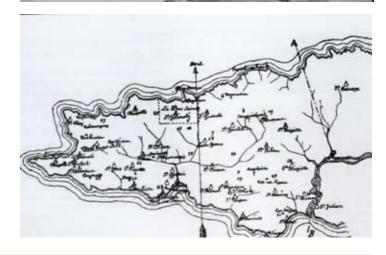
Entre 1602 et 1616, de 24 unions entre Capistes et Iliennes naquirent 32 enfants. Pendant cette même période 20 Sénans ont pris femme à la Pointe : 34 enfants en sont issus.

Entre 1617 et 1635 sont mentionnés 39 familles dont le père est originaire de la Pointe et également 39 dont le chef est Ilien. Au total 78 personnes se sont unies...

Le repeuplement se réalisait.

La peste de Lescoff a déterminé un mélange entre les populations du Cap et de L'île de Sein et un changement de relations entre elles. Ces nouveaux liens rendirent hospitalière cette île mystérieuse et modifièrent le comportement des Iliens qui s'habituèrent à franchir le Raz de Sein et à rompre leur isolement.





#### **39 CAPISTES:**

1 Bourdon, 1 Cam, 1 Choariel, 1 Chouart, 1 Couillandre, 1 Droin, 1 Fichoux, 2 Gall, 1 Gallo, 2 Gouzarch, 2 Guillou, 1 Hervichon, 1 Kloch, 1 Kermarec, 1 Ladan, 3 Maréchal, 1 Marzin, 1 Misard, 2 Normant, 1 Perhérin, 2 Philip, 1 Priol, 3 Quoquet, 1 Rosen, 4 Sider, 1 Sinquin, 1 Tanguy

#### **39 ILIENS:**

18 Meliner ou Monier, 9 Guilcher, 3 Timeur, 2 Spinec, 1 Petton, 1 Venou, Gouesnou, Ven ou Guen, 1 Porzmoder, 1 Sinquin, 1 Chouart, 2 Droin

## LES ANIMATIONS DU GRAND SITE DE FRANCE

### RETOUR SUR LE SALON INTERNATIONAL DU TOURISME DE RENNES, 31 JANVIER - 2 FÉVRIER 2020

Le Grand Site de France de la Pointe du Raz en Cap Sizun et les offices du tourisme Cap Sizun Pointe du Raz, du Haut Pays Bigouden, de Fouesnant-les-Glénan, de Quimperlé Terre Océane, du Pays Bigouden Sud, et du Pays de Douarnenez ont fait la promotion de la Cornouaille sur le salon du
tourisme de Rennes où se sont rendus près de 38 000 visiteurs (+ 7,56 % par rapport à 2019). L'espace, partagé et financé par les 7 structures, a permis
de valoriser la Cornouaille et les spécificités de chacune des structures. Des roll-ups ont été réalisés sous une même charte graphique identifiée « Cornouaille », Quimper Cornouaille Développement en a financé l'impression ainsi que celle de 2 grandes bâches avec la carte de la destination. Découvertes, culture, patrimoine, et gastronomie, étaient au programme de ces 3 jours sur l'espace d'animation de ce stand collectif permettant d'accueillir des
professionnels cornouaillais pour présenter leurs savoir-faire au public. Cette initiative a été récompensée par le trophée « animation » du salon 2020.

Cette structuration, expression d'une nouvelle dynamique collective du territoire, a été l'occasion de créer du lien entre partenaires et de valoriser les atouts de notre destination auprès des nombreux visiteurs du salon.



Tronhée de la meilleure animation 2020



Information



Dégustation



Animation musique et danse



Animation musique

### **ACCÈS AU SITE DE LA POINTE DU RAZ**

La contribution des usagers du parking (du 15 juin au 1<sup>er</sup> novembre 2020) par un forfait journalier de 6,5 € par voiture et 4 € par moto permet aux collectivités du territoire de réaliser les travaux d'entretien et de protection du patrimoine paysager du Grand Site de France (5 communes - 8 679 hectares). Elle permet également de financer les projets d'amélioration de leur accueil et de participer au développement du territoire toute l'année.

Pour rappel, les résidents du Cap Sizun bénéficient de la gratuité du stationnement. Pour cela, il suffit d'enregistrer leurs véhicules en adressant la carte grise et une attestation de domicile de moins de trois mois (facture eau, EDF...) par mail à l'adresse suivante : parking@pointeduraz.com

Il est également possible d'opter pour un abonnement permettant un accès illimité au parking pour toute la saison, au tarif de 15,00 € pour une voiture et de 10,00 € pour une moto. La souscription à cet abonnement se fait par voie postale en adressant une copie de la carte grise et le règlement par chèque.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter : parking@pointeduraz.com

Le syndicat mixte souhaite que les habitants du Cap et les visiteurs réguliers puissent venir profiter de toutes les animations mises en place (https://www.pointeduraz.com/fr/infos-pratiques/visites-accompagnees) mais aussi de la beauté extraordinaire des paysages à tout moment : lever ou coucher de soleil, tempête ou mer d'huile...



Maison de la Pointe du Raz et du Cap Sizun, © F. Berthier

#### LA DÉCOUVERTE DE LA POINTE DU RAZ

Pour préparer l'accueil des visiteurs et proposer des visites en toute sécurité l'équipe du Syndicat mixte se mobilise avec l'objectif de réunir les meilleures conditions de découverte du Grand Site de France dès sa réouverture. Ces conditions sont réunies pour permettre un accueil à partir du 15 juin avec la volonté de rendre progressivement accessibles différents services opérationnels.

Un sens de circulation a été mis en place sur les espaces d'accueil (parkings, esplanade, Maison de Site, sentiers...), et les consignes sont affichées près des espaces de stationnement.

Un fléchage au sol permet d'éviter au maximum les croisements.

Il est demandé aux visiteurs, comme sur l'ensemble des espaces naturels du Grand Site de France, de respecter la distanciation physique et les gestes barrière. En raison des conditions sanitaires, l'accès à la Maison de la Pointe du Raz et du Cap Sizun a été modifié. Le port du masque est obligatoire dans le bâtiment, sauf pour les moins de 11 ans, et des dispositifs de désinfection des mains y sont installés à l'entrée.

Le service de navette est accessible exclusivement aux personnes à mobilité réduite ou en situation de handicap et sur demande. Le port du masque y est obligatoire, sauf pour les moins de 11 ans. Des dispositifs de désinfection des mains, nettoyage obligatoire, sont installés à proximité du véhicule.

En complément de la découverte du site, vous pourrez vous restaurer et vous faire plaisir auprès des 13 commerçants à votre service pour faire de cette visite un moment inoubliable.





Les commerces de la Pointe du Raz, © E. Berthier

#### VISITES ACCOMPAGNÉES

Les groupes des visites accompagnées sont limités à 9 participants soit 10 personnes avec le guide La réservation est obligatoire. visite@pointeduraz.com

Au programme : 6 types de visites qui couvrent une grande partie du Grand Site de France au choix, dont 2 nouvelles propositions : le Tour du Cap et la Découverte de la Pointe du Millier.

Les visites destinées aux enfants à la recherche du trésor de Kourrik sont poursuivies, nous encourageons les visiteurs à découvrir les secrets de la Pointe du Raz dans le cadre de la visite Raz conte moi la Pointe et la randonnée qui parcourt les sentiers de la Baie des Trépassés à la Pointe du Raz a été remaniée. Enfin, le nombre de l'incontournable veillée crépusculaire, qui permet aux visiteurs de ressentir une forte émotion lorsque le soleil se couche et que les phares qui s'allument, a été augmenté.

• En savoir plus : https://www.pointeduraz.com/fr/infos-pratiques/visites-accompagnees



Visite accompagnée, © E. Berthier

4

